



Ajuntament de l'Esquirol



Consell Comarcal d'Osona

GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL

1. EMPADRONA'T!

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'escolarització dels teus fills

- Ajuntament de l'Esquirol
C/ Nou, 1
08511 L'Esquirol
Tel. 93 856 80 00
Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 14 h i dilluns i dijous de 16 a 18 h

Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
 - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
 - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
 - Per els menors d'edat: llibre de família
- Documentació de residència:
 - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer
 - Si sou propietaris, cal portar l'escritura de propietat.

2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

- Consultori mèdic del Cabrerès
C/ Nou, 1
08511 L'Esquirol
Tel 93 856 82 78
Horari: De dilluns a divendres de 8 h a 20 h
- CAP Roda de Ter
C/ Sant Sebastià, 11
08510 Roda de Ter
Telèfon: 93 854 04 52
Horari: De dilluns a divendres de 8 h a 21h

Trucar al 112 per urgències mèdiques de 21 h a 8 h

Documentació necessària

- DNI / Passaport o NIE en vigor
- Certificat d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

4. ESCOLARITZA ELS FILLS!

L'escolarització és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que s'aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola :

- Escola Bressol l'Esquirol (de 0 a 3 anys)
C/ del Puig, 11
08511 L'Esquirol
Tel. 93 856 86 15
- Escola El Cabrerès (de 3 a 12 anys)
C/ Pedró, 11
08511 L'Esquirol
Tel. 93 856 80 80



Ajuntament de l'Esquirol

- Institut Miquel Martí Pol (de 12 a 18 anys)
Av. Miquel Martí i Pol 1-3
Tel: 93 850 02 44
08510 Roda de Ter

Documentació necessària:

- DNI / NIE /Passaport dels pares
- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP)
- TSI (targeta sanitària)

5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!

Informa't sobre la gestió de tràmits en matèria d'estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- OFIM (Oficina d' Informació i Assessorament a l' immigrant)
Can Puget
C/ Alta Cortada 1- 2^a
08560 Manlleu
Tel 93 850 66 66 (cal concertar cita prèvia)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya) de la Unió General de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
C/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.net

Consell Comarcal



d'Osona

- 012 Informació
Per consultes sobre immigració, podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya.

6. BUSCA FEINA!

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a:

- Ajuntament de l'Esquirol / Oficina de Promoció Econòmica
C/ Nou, 1
08511 L'Esquirol
Tel.93 856 80 00 (cal concertar cita prèvia)
- OTG (Oficina de Treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67
Horari: de dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h

7. APRÈN EL CATALÀ!

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar- te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- Ajuntament de l'Esquirol
C/ Nou, 11
08511 L'Esquirol
Tel.93 856 80 00
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
Oficina de català a Manlleu
C./ Enric Delaris, 7, 1r
08560 Manlleu
Tel. 93 851 50 22



Ajuntament de l'Esquirol

8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament de l'Esquirol / Serveis Socials
Tel: 93 856 80 00 (cal concertar cita prèvia)

9. BUSCA UN HABITATGE!

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona t'ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i t'informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: De dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

10. PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL

Els serveis d'informació juvenil ofereixen informació i assessorament als joves sobre treball, ensenyament, habitatge, borsa de treball, formació etc.

- El Punt Jove
C/ Nou, 1, baixos
08511 L'Esquirol
Tel.93 856 80 00

11. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja
/ Molí d'en Saborit, 5-7,,
08500 Vic
Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h i de dilluns a dijous de 15 a 18 h
Tel. 93 885 62 62

Consell Comarcal



d'Osona

- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h
Tel. 93 886 04 83

I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

12. FESTES DEL MUNICIPI

- Festa Major de l'Esquirol: 15 d'agost
- Festa Major de Cantonigròs: 16 d'agost
- Festa Major de Sant Martí Sescorts: 11 de novembre



Ajuntament de l'Esquirol



13. ALTRES TELÈFONS D' INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia Bansell: 93 856 80 57 (C/ Major, 87)
- Ambulància: 061
- Taxi Manel Silva: 629 70 80 77
- Companyia de autobusos Sagalés (Vic): 93 889 25 77
- Renfe (General): 902 240 202
- Mossos d'Esquadra: 112
- Bombers: 112
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de l'Esquirol

Consell Comarcal d'Osona



- Consultori mèdic del Cabrerès
C/ Nou, 1
08511 Santa Maria de Corcó
Tel 93 856 82 78

من الإثنين إلى الجمعة من س 8 إلى س 20

- CAP Roda de Ter
C/ Sant Sebastià, 11
Telèfon: 93 854 04 52

من الإثنين إلى الجمعة من س 8 إلى س 21

في الحالات الإستعجالية الطبية من س 21 إلى س 8 إتصلو بالرقم 061

الوثائق الضرورية

- رخصة الإقامة أو جواز التعريف

- شهادة السكنى

في حالة الأطفال الأقل عمراً من أربعة عشر سنة يجب إحضار الحالة المدنية أو جواز السفر

4-تعليم الأولاد

إن مسألة التعليم في كتلونيا واجبة و ملزمة من السن السادس عشر و لآكن يستحسن أن يبدأوا في التعليم ابتداءً من السن الثالث في العمر ومسألة التسجيل المدرسي تنظم في المدارس

- Llar d'infants municipal l'Esquirol (de 0 a 3 anys)
C/ Jaume Balmes, 5
08511 Santa Maria de Corcó
Tel. 93 856 89 35

- Escola El Cabrerès (de 3 a 12 anys)
C/ Pedró, 11
08511 Santa Maria de Corcó

ÀRAB

دليل الاستقبال المحلي

1-شهادة السكنى

إن التسجيل في البلدية للحصول على شهادة السكنى واجب على كل السكان الذين يسكنون في البلدية؛ لأنه يمنح للسكان مجموعة من الإمتيازات والحقوق؛ كحق الخدمات الصحية والطبية وحق التعليم.

العنوان ووقت العمل

- Ajuntament de Santa Maria de Corcó
C/ Nou, 1
08511 Santa Maria de Corcó
Tel.93 856 80 00

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 9 إلى س 14

الثلاثاء و الأربعاء من س 16:30 إلى س 18:30

الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو رخصة الإقامة.

- (بالنسبة للمواطنين الأوروبيون يجب عليهم أن يحضروا معهم بطاقتهم الوطنية بالنسبة للمواطنين الغير الأوروبيون يجب عليهم إحضار رخصة الإقامة أو جواز السفر رخصة الإقامة.

-بالنسبة للأطفال دون سن 14 سنة يجب أن يحضروا الحالة المدنية أو البطاقة الشخصية

-إذا كنتم تسكنون بالكراء يجب عليكم إحضار عقد الكراء

-إذا كنتم تملكون الملكية فعليكم بإحضار الملكية

2 - تعالى إلى اللقاءات الأولية والدورات الجماعية الترحابية

للتعرف على المحيط الذي تعيش فيه و على المجتمع الكتلاني

هذه اللقاءات والاجتماعات مخصصة للسكان الجدد الذين يريدون معرفة شبكة الخدمات والموارد الموجودة في البلدية و حتى في منطقة أوزونا و كتلونيا

3-الحصول على بطاقتك الطبية

للحصول على الخدمات الطبية في جميع المراكز الصحية ضروري أن تحضر معك البطاقة الطبية وتطلب من طرف المركز الصحي المحلي حيث تسكن

ÀRAB



Ajuntament de l'Esquirol

Consell Comarcal d'Osona



- المعلومات؛ يمكن لكم أن تتصلوا بهذا الرقم المتعلق بالمعلومات العامة في كتلونيا 012

6. كيف تحصل عن العمل

إذا كان لديك ستة عشر سنة ولديك رخصة العمل القانونية؛ تستطيع أن تلتحق بميدان العمل ويمكن لك أن تجد كل المعلومات في الأماكن التالية

- Ajuntament de Santa Maria de Corcó / Oficina de Promoció Econòmica
C/ Nou, 1
08511 Santa Maria de Corcó
Tel. 93 856 80 00 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
- OTG (Oficina de Treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67

وقت العمل: من الإثنين إلى الجمعة؛ من 8:15 إلى 13:30

7. تعليم اللغة الكatalانية

اللغة الكatalانية كلغة رسمية لكتلونيا تساعدك كثيراً في الاندماج ومعرفة هذا المجتمع ثم تعطي لك عدة إمتيازات في المساواة

- Ajuntament de Santa Maria de Corcó
C/ Nou, 11
08511 Santa Maria de Corcó
Tel. 93 856 80 00
- CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'Osona)
Oficina de català a Manlleu
C./ Enric Delaris, 7, 1r
08560 Manlleu
Tel. 938515022

Tel. 93 856 80 80

- Institut Miquel Martí Pol (de 12 a 18 anys)
Av. Miquel Martí i Pol 1-3
Tel: 93 850 02 44
08510 Roda de Ter

الوثائق الضرورية

بطاقة التعريف أو جواز السفر للأباء
بطاقة الصيانة الطبية وإن لم تكن فعليكم إحضار شهادة طبية من طرف طبيبك المحلي
البطاقة المحلية الشخصية

5. هبى وثائقك للحصول على بطاقة الإقامة

يجب عليك أن تتعرف على الأماكن التي تعطى فيها المعلومات الضرورية للحصول على بطاقة الإقامة والعمل ثم الكيفية التي تتبع أثناء التجمع العائلي

- OFIM (Oficina d' Informació i Assessorament a l' immigrant)
Can Puget
C/ Alta Cortada 1- 2^a
08560 Manlleu
Tel 93 850 66 66 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya) de la
Unió General de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
C/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
C/e: integra@ccosona.net



Ajuntament de l'Esquirol

Consell Comarcal d'Osona



11. جمعية للمساعدة في لا كمرك

يوجد العديد من الجمعية التي يمكن أن تساعدك كثيراً أثناء الحاجة

- Creu Roja-
C./ Dr. Junyent, 3, 08500 Vic
Tel: 938856262

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 9 إلى 14
من الإثنين إلى الخميس من 15 إلى 18

- Càritas Diocesana-
C./ Torres i Bages, 4, baixos Vic
Telf: 938860483

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من 9 إلى 13 و من 15 إلى 18

وأيضاً هناك العديد من الجمعية للمهاجرين الذين إستقروا هنا في كمرك؛ بدون شك سوف يساعدونك أثناء الحاجة

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural - Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374

ÀRAB

8. لتحسين حالتك الاجتماعية والاقتصادية

إذا كنت تريد أن تحصل على معلومات التي من أجلها تحسن وضعيتك الاجتماعية والاقتصادية عليك بالإلتحاق بالمكاتب التالية

- Ajuntament de Santa Maria de Corcó / Serveis Socials
Tel: 93 856 80 80 (يستحسن طلب الساعة من قبل)

9. كيف تبحث عن السكنى

خدمة السكن من كونسيل كمركال د أرونا سوف تساعدك لإيجاد سكن الكراء و تقدم لك المعلومات الموجودة حول المساعدات المادية المتوفرة العنوان والوقت

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
c/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (يستحسن طلب الساعة من قبل)

10. مركز معلومات للشباب

خدمات المعلومات والمشورة للشباب في العمل الشبابي؛ التعليم؛ السكن وفرص العمل وما إلى غير ذلك

- El Punt Jove
C/ Nou, 1, baixos
08511 Santa Maria de Corcó
Tel.93 856 80 00

ÀRAB



Ajuntament de l'Esquirol

Consell Comarcal



d'Osona

- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses : 690 024 074

11.المهرجانات والحفلات السنوية البلدية

- Festa Major de Santa Maria de Corcó: 15 d'agost
- Festa Major de Cantonigròs: 16 d'agost
- Festa Major de Sant Martí Sescorts: 11 de novembre

12.أرقام هاتفية أخرى لمصلحتك

- 938891111
- Farmàcia Bansell: 93 856 80 57 (C/ Major, 87)
- سيارة الإسعاف 061
- Taxi Manel Silva: 629 70 80 77
- Companyia de autobusos Sagalés (Vic): 93 889 25 77
- Mossos d'Esquadra: 112
- Renfe (General): 902 240 202
- -رجال المطافي 112
- -المستعجلات 112
- -الهاتف الخاص ب جينيرلغات 012